

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2016/1966 HATÁROZATA

(2016. szeptember 20.)

az Európai Unió által az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás XIX. mellékletének (Fogyasztóvédelem) módosításával kapcsolatosan képviselendő álláspontról (Alternatív vitarendezési rendszer)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. november 28-i 2894/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) 1994. január 1-jén lépett hatályba.
- (2) Az EGT-megállapodás 98. cikke alapján az EGT Vegyes Bizottság határozhat – többek között – az EGT-megállapodás XIX. mellékletének (Fogyasztóvédelem) módosításáról.
- (3) Az 524/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (4) Az (EU) 2015/1051 bizottsági végrehajtási rendeletet ⁽³⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (5) A 2013/11/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽⁴⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (6) Az EGT-megállapodás XIX. mellékletét (Fogyasztóvédelem) ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az Unió által az EGT Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontnak a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT Vegyes Bizottságban az Unió által az EGT-megállapodás XIX. mellékletének (Fogyasztóvédelem) javasolt módosításával kapcsolatban képviselendő álláspontnak az EGT Vegyes Bizottság e határozathoz csatolt határozattervezetén kell alapulnia.

⁽¹⁾ HL L 305., 1994.11.30., 6. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 524/2013/EU rendelete (2013. május 21.) a fogyasztói jogviták online rendezéséről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról (HL L 165., 2013.6.18., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2015/1051 végrehajtási rendelete (2015. július 1.) a fogyasztói jogviták online rendezéséről szóló 524/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben előírt online vitarendezési platform feladatai ellátásának módjáról és a panaszok bejelentésére szolgáló elektronikus űrlap kitöltésének módjáról, és az online vitarendezési kapcsolattartó pontok közötti együttműködés módjáról (HL L 171., 2015.7.2., 1. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013/11/EU irányelve (2013. május 21.) a fogyasztói jogviták alternatív rendezéséről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról (HL L 165., 2013.6.18., 63. o.).

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. szeptember 20-án.

a Tanács részéről
az elnök
I. KORČOK

TERVEZET

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG [...] HATÁROZATA

(…)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIX. mellékletének (Fogyasztóvédelem) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A fogyasztói jogviták online rendezéséről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról szóló, 2013. május 21-i 524/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽¹⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (2) Az 524/2013/EU rendelet 5. cikkében említett online vitarendezési platform fordítási funkcióinak teljes körű végrehajtásáig különleges átmeneti szabályokat kell meghatározni az izlandi nyelvet illetően.
- (3) A fogyasztói jogviták online rendezéséről szóló 524/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben előírt online vitarendezési platform feladatai ellátásának módjáról és a panaszok bejelentésére szolgáló elektronikus űrlap kitöltésének módjáról, és az online vitarendezési kapcsolattartó pontok közötti együttműködés módjáról szóló, 2015. július 1-jei (EU) 2015/1051 bizottsági végrehajtási rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (4) A fogyasztói jogviták alternatív rendezéséről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról szóló, 2013. május 21-i 2013/11/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽³⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (5) Az EGT-megállapodás XIX. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás XIX. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 7d. pont (2009/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) a következőkkel egészül ki:

„az alábbi módosítással:

- **32013 R 0524**: Az Európai Parlament és a Tanács 2013. május 21-i 524/2013/EU rendelete (HL L 165., 2013.6.18., 1. o.),
- **32013 L 0011**: Az Európai Parlament és a Tanács 2013. május 21-i 2013/11/EU irányelve (HL L 165., 2013.6.18., 63. o.).”

2. A 7f. pont (2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő francia bekezdésekkel egészül ki:

„— **32013 R 0524**: Az Európai Parlament és a Tanács 2013. május 21-i 524/2013/EU rendelete (HL L 165., 2013.6.18., 1. o.),

⁽¹⁾ HL L 165., 2013.6.18., 1. o.

⁽²⁾ HL L 171., 2015.7.2., 1. o.

⁽³⁾ HL L 165., 2013.6.18., 63. o.

- **32013 L 0011:** Az Európai Parlament és a Tanács 2013. május 21-i 2013/11/EU irányelve (HL L 165., 2013.6.18., 63. o.).”

3. A melléklet a 7i. pont (2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv) után a következő szöveggel egészül ki:

- „7j. **32013 R 0524:** Az Európai Parlament és a Tanács 2013. május 21-i 524/2013/EU rendelete a fogyasztói jogviták online rendezéséről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról (HL L 165., 2013.6.18., 1. o.).

A rendelet rendelkezései e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal értendők:

- a) Az EFTA-államokat illetően, a rendelet 5. cikkében említett OVR-platformot a ...-i .../... EGT vegyes bizottsági határozat [ez az EGT vegyes bizottsági határozat] hatálybalépésétől számított 40 munkanapon belül hozzáférhetővé kell tenni.
- b) Az OVR-platformnak az EGT-megállapodás 129. cikke (1) bekezdésében említett összes nyelven elérhetőnek kell lenni.
- c) A rendelet 5. cikke (4) bekezdésének e) pontjától eltérve, az OVR-platform izlandi nyelvről és izlandi nyelvre végzett fordítási funkcióit először csak az AVR-fórumok által benyújtott AVR-eljárás eredménye tekintetében kell rendelkezésre állítani. Izland biztosítja, hogy az OVR-platform felhasználói az OVR kapcsolattartó ponton keresztül hozzájuthassanak minden egyéb információ izlandi nyelvről és izlandi nyelvre készített fordításához azokban az esetekben, amikor az információ vitarendezéshez szükséges és az az OVR-platformon keresztül valamely másik nyelven kerül közlésre. Az izlandi nyelvre vonatkozó ezen szabályokról az OVR-platform honlapján kell tájékoztatást adni.

A Bizottság és Izland az izlandi nyelv tekintetében igyekeznek fejleszteni az OVR-platform által kínált fordítási funkciókat, hogy biztosított legyen a többi nyelv esetében kínált összes funkcióhoz hasonlítható minőség, valamint rendszeresen tájékoztatják az EGT Vegyes Bizottságot az e területen tett előrelépéseikről. Amikor a fordítási funkciók az izlandi nyelv esetében biztosítják a többi nyelvhez hasonlítható minőséget, az EGT Vegyes Bizottság indokolatlan késedelem nélkül határozatot hoz az e pontban rögzített intézkedések megszüntetéséről.

- 7ja. **32015 R 1051:** A Bizottság 2015. július 1-jei (EU) 2015/1051 végrehajtási rendelete a fogyasztói jogviták online rendezéséről szóló 524/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben előírt online vitarendezési platform feladatai ellátásának módjáról és a panaszok bejelentésére szolgáló elektronikus űrlap kitöltésének módjáról, és az online vitarendezési kapcsolattartó pontok közötti együttműködés módjáról (HL L 171., 2015.7.2., 1. o.).
- 7k. **32013 L 0011:** Az Európai Parlament és a Tanács 2013. május 21-i 2013/11/EU irányelve a fogyasztói jogviták alternatív rendezéséről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról (HL L 165., 2013.6.18., 63. o.).

E megállapodás alkalmazásában az irányelv rendelkezései a következő kiigazításokkal értendők:

- a) az egyéb jogi aktusokra való hivatkozásokat az irányelvben abban a mértékben és formában kell relevánsnak tekinteni, amilyen mértékben és formában azok a megállapodásba vannak foglalva.
- b) az EFTA-államok tekintetében a 11. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

»(2) E cikk alkalmazásában a ‘szokásos tartózkodási helyet’ az alábbiaknak megfelelően kell meghatározni:

- a) A társaságok és a jogi személyiséggel rendelkező vagy jogi személyiség nélküli más szervezetek szokásos tartózkodási helye a központi ügyvezetés helye;

Az üzleti tevékenysége körében eljáró természetes személy szokásos tartózkodási helye az üzleti tevékenysége fő helye;

- b) A fióktelep, képviselet vagy más telephely működése keretében kötött szerződés esetén, vagy ha a szerződés szerint a teljesítésre egy ilyen fióktelep, képviselet vagy más telephely kötelezett, úgy a szokásos tartózkodási helynek a fióktelep, képviselet vagy más telephely helye tekintendő;
- c) A szokásos tartózkodási hely meghatározása szempontjából irányadó időpont a szerződés megkötésének időpontja.«.
- c) A 18. cikk (2) bekezdése a következőkkel egészül ki:
- »A Bizottság felveszi az említett jegyzékbe az EFTA-államok által kijelölt, hatáskörrel rendelkező hatóságokat és egyedüli kapcsolattartókat.«.
- d) A 20. cikk (4) bekezdésében a »valahányszor változásról értesítik.« szövegrész után a következő szövegrészt kell beilleszteni:
- »A Bizottság felveszi az említett jegyzékbe az EFTA-államokban letelepedett és a (2) bekezdés értelmében jegyzékbe vett AVR-fórumokat.«.

2. cikk

Az 524/2013/EU rendeletnek, az (EU) 2015/1051/EU végrehajtási rendeletnek és a 2013/11/EU irányelvnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat [...] -án/-én lép hatályba, feltéve, hogy az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megtették (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben,

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

az EGT Vegyes Bizottság titkárai

(*) [Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.] [Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.]